EL REY DON PEDRO EN MADRID
Y INFANZÓN DE ILLESCAS

Critical Edition
and Study of the Secondary-Text Version,
Falsely Attributed to Calderón de la Barca

Volume II of the Three-Volume Series on the Textual Tradition of
El rey don Pedro en Madrid y el infanzón de Illescas
in Seventeenth-Century Spain

By CAROL BINGHAM KIRBY

EDITION REICHENBERGER • KASSEL • 2003
# TABLE OF CONTENTS

**Preface and Acknowledgments**  

**Abbreviations Related to Texts**  

**Introduction**

I. Past Scholarship on the *Refundición* in *Comedia* Studies  

II. The Transmission of the Textual Tradition of *El rey don Pedro en Madrid y el infanzón de Illescas*

A. The Texts of the Primary Tradition
   1. Brief Descriptions of the Primary Texts  
   2. Summary of Conclusions Regarding the Title of the Play, Performance, Dating, and Authorship of the Primary Tradition, as Reported in the Primary-Text Edition  

B. The Texts of the Secondary Tradition
   1. The *Suelta* Tradition  
   2. The *Quinta Parte* Texts  
   3. The Dating, Titles, Performance, and Authorship of the Secondary Texts, as Reported in the Primary-Text Edition  

C. Moreto’s *El valiente justiciero* as a Second Independent Reworking of the Primary Tradition  

D. The Modern Editions of *El rey don Pedro en Madrid*  

E. The Stemma for the Entire Textual Tradition of *El rey don Pedro en Madrid y el infanzón de Illescas*
   1. The Stemma of the Primary Family  
   2. The Stemma of the Secondary Family  
III. The Authorship of the Secondary-Tradition Text, *El rey don Pedro en Madrid y infanzón de Illescas*: The Positivistic Evidence of the Primary Tradition in Comparison with Comparable Evidence in the Secondary Tradition

A. The Nature of the Positivistic Evidence

B. The Versification and Rhyme Words
   1. A Comparison of the Versification Data for Both Traditions
   2. The Versification of the Secondary Tradition in Relation to Cuadro Divisions, Along with Data Regarding the Change in Rhyme Words
   3. Aspects of Poetry Other than Versification and Rhyme Words
   4. Conclusions Regarding the Evidence of Versification, Rhyme Words, and Other Aspects of Poetry

C. The Orthoepy
   1. Individual Words
   2. Conclusions Regarding the Orthoepy of the Individual Words
   3. Groups of Words
   4. Final Conclusions Regarding the Orthoepy

IV. An Interpretation of the Secondary-Tradition Text, *El rey don Pedro en Madrid y infanzón de Illescas*, in Relation to the Primary Tradition of the Play

A. The Don Pedro Material in the Secondary Tradition

B. The Role of Imitation and History: An Interpretation of the Secondary-Tradition Text, Along with a Treatment of the Staging
   1. The Medieval and Modern Discourses in the Two Textual Traditions
   2. Analysis of Selected Passages in Terms of the Language, Poetry, and Ideological Content or Discourses
   3. Final Conclusions


A. Criteria Followed in Preparing and Presenting the Reconstructed Secondary Text
B. The Critical Apparatus

1. Variants of the Secondary Tradition
2. Explanatory Notes
3. Appendix of Typographical Errors

 Abbreviations Related to Reference Works

Works Cited

The Reconstructed Text of the Reworked Secondary Tradition: El rey don Pedro en Madrid y infanzón de Illescas

Act I with variants
Act II with variants
Act III with variants

Explanatory Notes

Appendix: Typographical Errors in the Secondary Texts

Index of Words, Names, Themes, and Topics Annotated in the Explanatory Notes to the Secondary-Text Edition